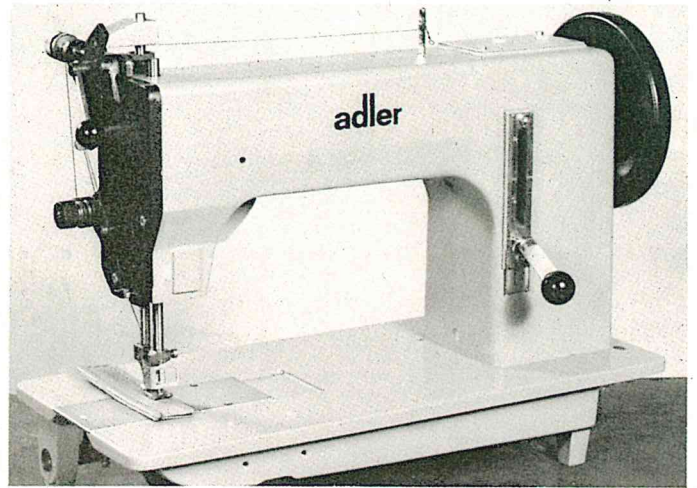


204-2



Ersatzteilleiste

Spare Parts

Pièces de rechange

Piezas de repuesto

Kochs Adler Aktiengesellschaft
Postfach 103 + 105, D-4800 Bielefeld 1
Telefon: (0521) 2097-1
Telex: 932759 adlr d
Telegramme: Adler Bielefeld
Telefax: (0521) 2097-300

Printed in West Germany
Änderungen vorbehalten

TL. 204 - 2/4 - Jan. 1984

INFORMATION ZUR HANDHABUNG DER TEILELISTE

- Allgemeines**
 - Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.
 - Teile-Nr. 993 91 081 7 Zylinder-schraube M4 x 10 2 - B 10
Abmessung
Bildtafel Nr. (rechts und links oben in der Bildtafel eingetragene Nr.)
Planquadrat der jeweiligen Bildtafel
 - Bei Bestellung bitte Teile-Nr. mit Benennung angeben.
Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingetragert. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingetragerten Teile-Nr. bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierter Linie steht.
 - Vereordnete Abkürzungen und Symbole:**
NA = Narkstabsstand
SA = Schneidabstand
HU = Hub, oben
DU = Hub, oben und unten
R = rechts
L = links
N = nicht als Einzelteil lieferbar
MG = nicht zugängbar, bei Ersatzteilbestellung bitte Muster angeben
V = veralteter Fertigungsstand
a.w. = auf Wunsch
* = die jeweilige Teile-Nr. mit evtl. Erläuterungen finden Sie in Teilverzeichnis, z.B. Nähgarmenturen
2.2 Bei Bandschnur ist die Bandschneide, bei Zwiendelgarmenturen der Narkstabsstand und bei Abschneidgarmenturen der Schneidabstand anzugeben.
2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilliste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung, evtl. Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.
3. **Elektro-Teile**
3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.
3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.
3.3 Elektroteile sind zum schnellen Auffinden in Lageplan mit einer Positions-Nr., gekennzeichnet. Die Teile sind wie in Punkt 1.5 Q beschrieben aufgeführt.
3.4 Nicht nummerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B. "Transistor 16" oder "Widerstand 1K 0,5W" und der dazugehörigen Stromlaufplan-Nr. bestellt werden.
4. Weitere Ersatzteillisten gibt es für "Nähgarmenturen", elektrische und pneumatische Ausstattungen, Gestelle usw. werden unter der Bezeichnung "Zusatzausstattungen für Nähmaschinen" geführt.
5. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

INSTRUCTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE LA LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

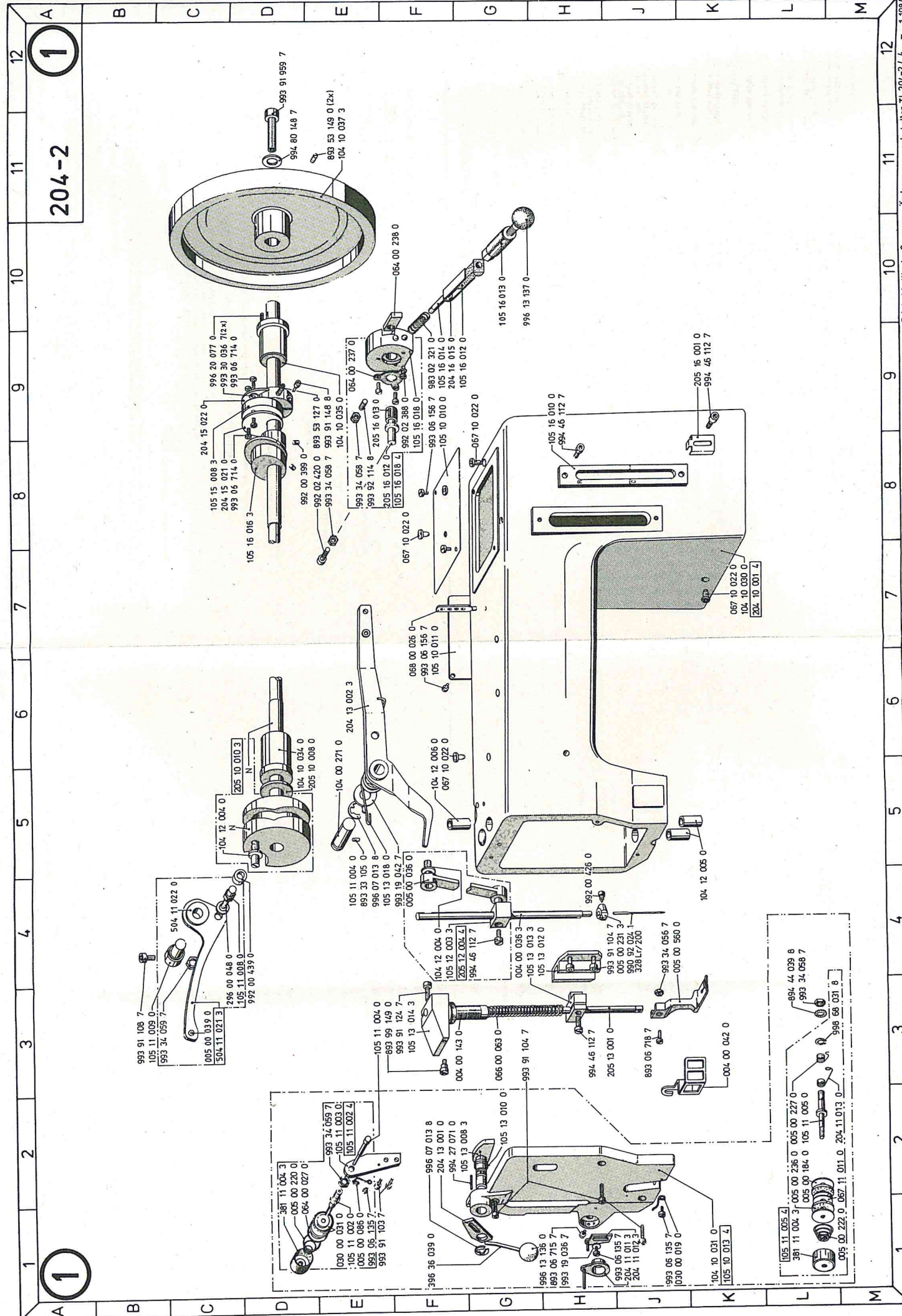
- Généralités**
 - Dans la table des matières, les numéros de pièces sont classés dans l'ordre croissant.
 - No. de la pièce 993 91 081 7 Vis à tête cylindrique M4 x 10 2 - B 10
Designation
Tableau n° illustré (à droite et à gauche en haut sur le tableau illustré)
Zone du tableau illustré correspondant
 - En cas de commandes indiquer sur le bon de commande le numéro de la pièce et la désignation correspondante.
Les pièces détachées faisant partie d'une unité sont encadrées d'une ligne en traits et points. L'unité peut aussi être commandée, sous le numéro entièrement encadré (dans une case), comme unité complète. Cette unité ne comprend pas les pièces dont le numéro est marqué à l'extérieur de la ligne en traits et points.
 - Abréviations et symboles utilisés:**
NA = distance entre coutures
SA = distance de coupe
HU = élévation supérieure
DU = élévation supérieure et inférieure
R = à droite
L = à gauche
N = non livrable comme pièce individuelle
MG = nécessite un échantillon, lorsque vous commandez une pièce de rechange veuillez nous adresser un échantillon ou spécifiez le numéro de la forme ou l'état de construction
a.w. = sur demande
* = vous trouverez dans la liste des pièces le numéro de la pièce en question, d'une garniture à coudre par exemple, et éventuellement les explications
2.2 Dans le cas d'appareil bordure indiquer la largeur de ruban, dans le cas de garniture à deux aiguilles, la distance de coutures, dans le cas de garniture de coupe, la distance de coupe.
2.3 Pour la case où vous ne trouvez pas une pièce dans la liste des pièces de rechange, ce qui pourrait arriver à la suite de modifications techniques, nous vous recommandons de nous fournir avec la description des pièces et du fonctionnement, des croquis des pièces éventuels, la sous-classe exacte et le numéro d'usine, tel qu'il est marqué sur la plaquette de type.
3. **Pièces de la partie électrique**
3.1 Pour les câbles électriques et les tuyaux pneumatiques, il est indispensable de nous communiquer le nombre de mètres désiré.
3.2 Veuillez nous préciser, dans les commandes de pièces pour la partie électrique, les indications supplémentaires marquées entre parenthèses après les numéros de pièces.
3.3 Les pièces de la partie électrique sont requêtes par un numéro de position, afin qu'il soit possible de les trouver rapidement sur le plan de position. Les pièces sont indiquées comme mentionné au point 1.5.
3.4 Les pièces de la partie électrique non numérotées peuvent être commandées selon la désignation, par exemple "Transistor 16" ou "résistance 1 K 0,5 W" et le numéro du schéma développé correspondant.
4. Il y a d'autres listes de rechange pour les "garnitures de couture", l'équipement électrique et pneumatiques, les bâtis, etc. sont spécifiés sous la désignation "Equipment supplémentaire pour les machines à coudre".
5. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans notre autorisation. Nous nous réservons le droit de procéder à des changements.

INFORMATION ON USING THE SPARE PARTS LIST

- In general**
 - The part numbers are listed in numerical order in the table of contents.
 - Part No. 993 91 081 7 Cylinder screw M4 x 10 2 - B 10
Designation
Dimensions
No. of illustration (ringed number top left and right in diagram)
Grid reference
 - When ordering please quote the part number together with description.
The component parts belonging to a "unit" are shown enclosed within a dot-dash frame. A "unit" can also be ordered complete by quoting the fully enclosed number within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are shown outside the dot-dash frame, are not included with the "unit" and must be ordered separately.
 - Abbreviations and symbols used:**
NA = seam spacing
SA = cutting distance
HU = stroke, top
DU = stroke, top and bottom
R = right
L = left
N = not available as separate part
MG = requires a sample, when ordering a spare part please submit a sample or indicate the number of the shape
V = obsolete state of construction
a.w. = on request
* = you can find all numbers of parts, possibly with explanation, in the table of contents, e.g. sewing components.
2.2 Please quote the tape width for binder, the seam spacing for two-needle sets and the cutting distance for cutting sets.
2.3 Should a part not be found in the spare parts list, possibly due to technical alteration, please describe the part and its function as fully as possible when ordering. Please quote also the sub-class and serial number according to the specification plate.
3. **Electrical parts**
3.1 Please quote the required length in meters for electric cables and pneumatic hoses.
3.2 When ordering electrical parts, please include the additional data in brackets behind the part number.
3.3 To facilitate quick location, electrical components are marked with a position number in the situation-plan in the upper right hand corner of each electro sheet. Please order as in 1.5.
3.4 Electrical parts which are not numbered can be ordered according to their specification, e.g. "Transistor 16" or "Resistor 1 K 0,5 W" and the appropriate circuit plan.
4. Further spare parts lists are available for "sewing sets", the electrical and pneumatic equipment, stands, etc. are specified under the designation "Additional equipment for sewing machines".
5. All reproductions, whether whole or in part, require our permission. Technical specifications subject to alteration.

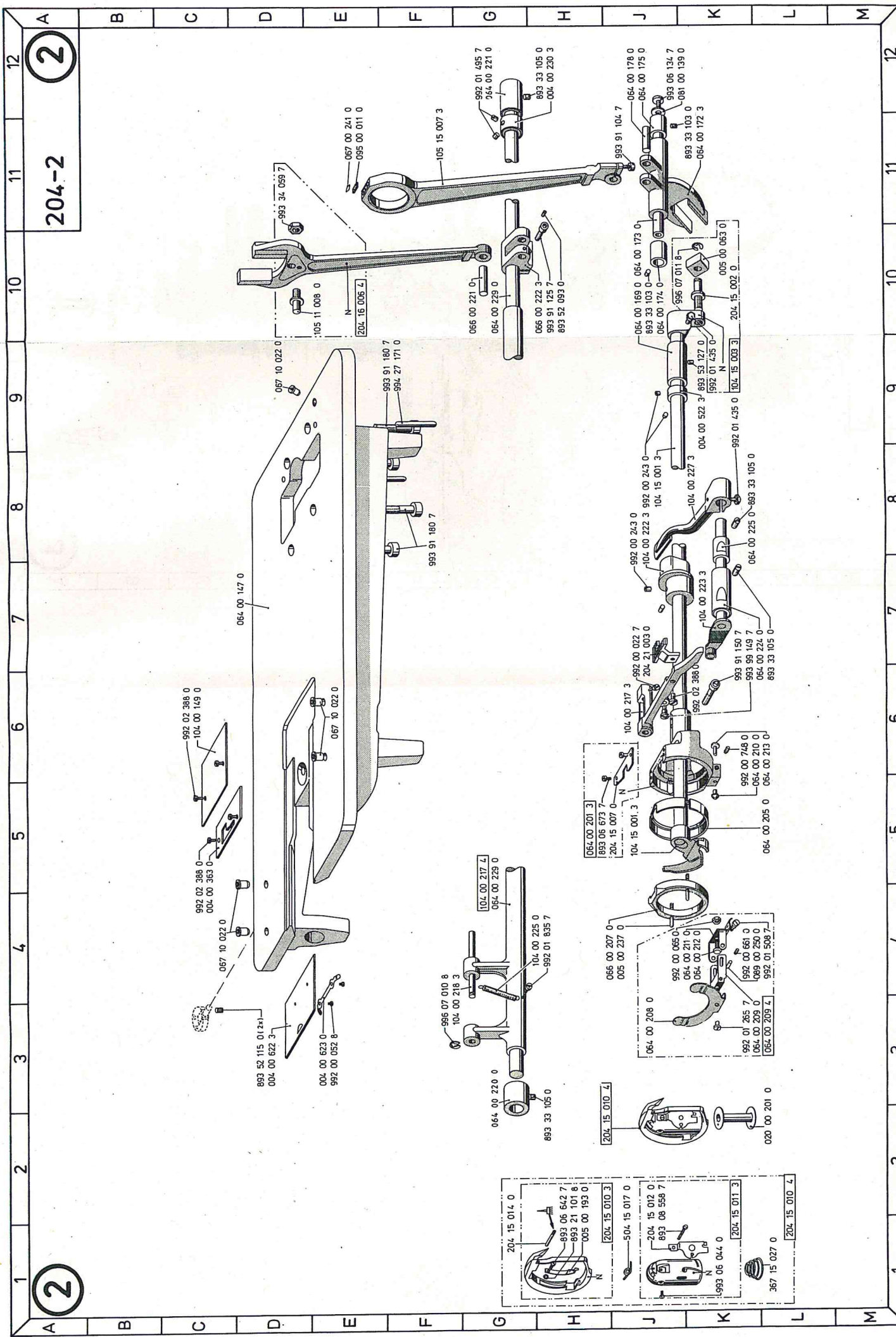
INFORMACIONES RELATIVAS A LA UTILIZACION DE LA LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO

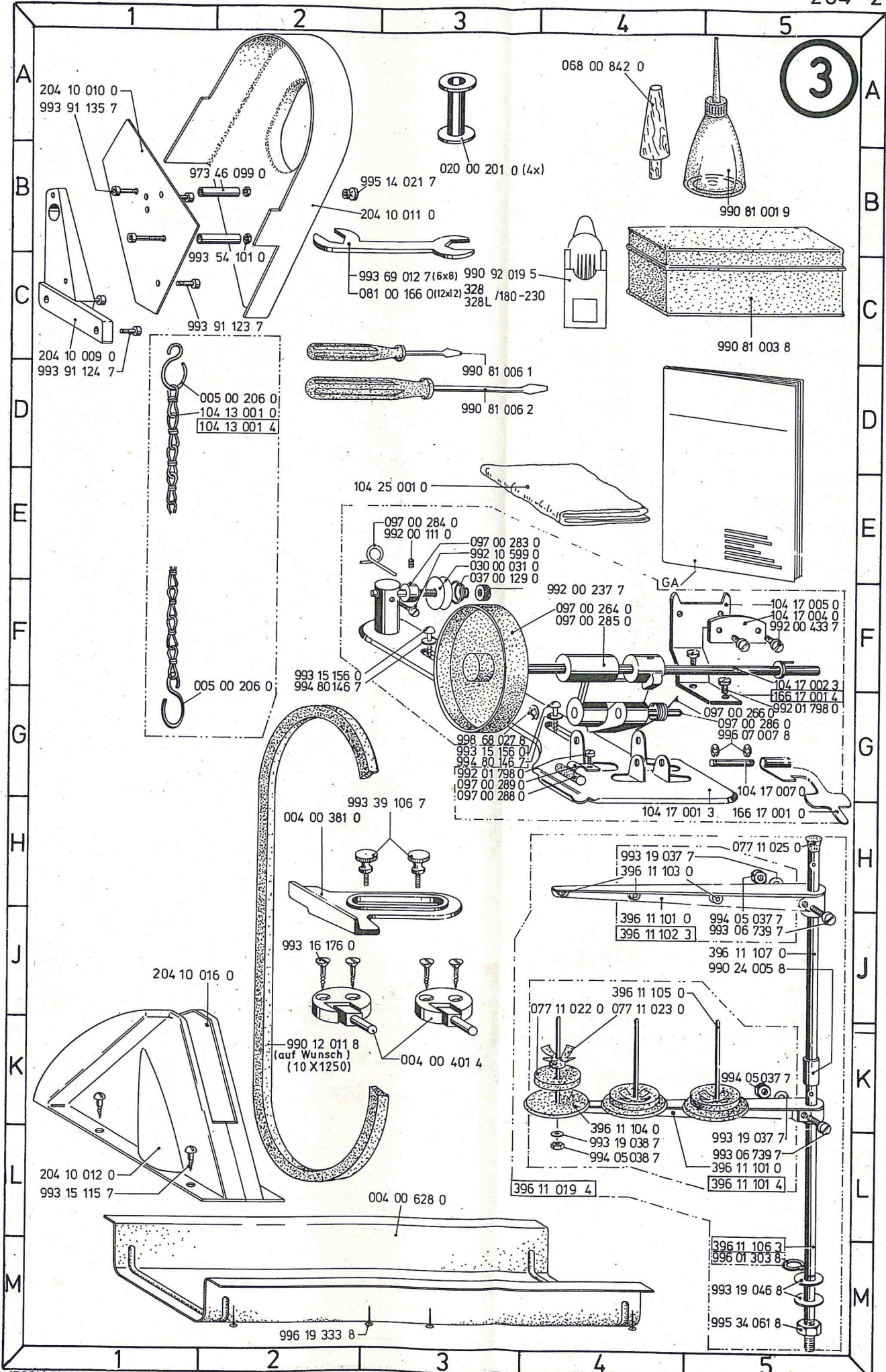
- Informaciones generales**
 - En el índice, los números de las piezas de recambio están especificados en el orden creciente.
 - No. de la pieza 993 91 081 7 tornillo de cabeza cilíndrica M4 x 10 2 - B 10
Designación
Dimensiones
Tabla ilustrada No. (el número encerrado a la derecha y a la izquierda en la parte superior de la tabla ilustrada)
Cuadrícula de la respectiva tabla ilustrada
 - Indicar en el pedido el número de la pieza y la designación.
Las piezas individuales que pertenecen a una unidad están encerrados por una línea de trazos y puntos. Es también posible pedir la unidad completa precisando el número de la pieza enteramente encerrado. Esta unidad no incluye las piezas cuyo número se encuentra fuera de la línea de trazos y puntos.
 - Abreviaciones y símbolos utilizados:**
NA = distancia entre costuras
SA = distancia de corte
HU = elevación superior
DU = elevación superior e inferior
R = a la derecha
L = a la izquierda
N = no livrable como pieza individual
MG = Exige la muestra, al pedir la pieza de recambio hay que someter la muestra o precisar el número de la forma.
V = estado de fabricación anticuado
a.w. = a petición
* = El respectivo número de la pieza, por ejemplo un juego de costuras, y eventualmente las explicaciones están contenidos en la lista de piezas.
2.2 Para los ribeteadores hay que indicar el ancho de la cinta, para las guarniciones de 2 agujas, la distancia entre agujas, y para los elementos de corte, la distancia de corte.
2.3 Si Ud. no puede encontrar una pieza en la lista de las piezas de recambio, lo que es posible en caso de modificaciones técnicas, entonces rogamos describir la pieza y el funcionamiento y bosquejar eventualmente la pieza y especificar la sub-clase y el número de fabricación según la placa indicadora de tipo.
3. **Piezas del sistema eléctrico**
3.1 En caso de cables eléctricos y de tubos neumáticos hay que indicar el largo deseado en metros.
3.2 Al pedir piezas eléctricas, precisar también los detalles contenidos entre paréntesis detrás del número de la pieza.
3.3 Las piezas del sistema eléctrico llevan un número de referencia. Así es posible localizarlas más rápidamente en el plano de posición. Las piezas son indicadas según el punto 1.5.
3.4 Las piezas eléctricas no numeradas pueden ser pedidas indicando la designación, por ejemplo "Transistor 16" o "resistencia 1K 0,5 W" así como el número del esquema de los circuitos.
4. Existen también listas de las piezas de recambio para las "guarniciones de costura", el equipo eléctrico y neumático, las bancadas etc. se indican bajo la designación "Equipo suplementario para las máquinas de coser".
5. Está prohibida toda reproducción, incluso parcial, sin nuestra autorización. Nos reservamos el derecho de proceder a modificaciones.



204-2

1





3

adler**204 FA-2S**

Ersatzteilelistenzusatz

Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung	Teil-Nr.	Benennung
<p>Da diese Unterklasse in den Grundteilen der Grundklasse 204-2 entspricht, haben wir auf der Rückseite nur die neuen Ersatzteile gegenüber der Ersatzteilliste 204-2 abgebildet.</p> <p>Es entfallen deshalb folgende Teile:</p> <p>004 00 363 0 Stichplatte 104 00 149 0 Stichplatten-Schieber 204 21 003 0 Transporteur 005 00 560 0 Nähfuß 004 00 042 0 Nähfuß-Fingerschutz 204 15 006 0 Deckring</p>					
<p>Hinzu kommt:</p>					
959 37 001 0	Fadenziehdruckluft zylinder	B5	959 37 034 0	Scheibe	F5
959 37 002 0	G.-E.-Verschraubung	B6	959 37 035 0	Bef.-Schraube	F5
959 37 003 0	Kette kpl.	A11	959 37 037 0	G.-E.-Verschraubung	L5
959 37 004 0	Verteiler	A11	959 37 038 0	E-Verschraubung	J1
959 37 005 0	G.-E.-Verschraubung	A11	959 37 040 4	Niederhalter	B3
	B11, D11, E11, F11		959 37 041 0	Fadenklemme	H1
959 37 006 0	Füßchenlüftungs-Druck- luftzylinder	E11	959 37 042 0	Bef.-Schraube	J1
959 37 007 0	Bef.-Schrauben	E11	959 37 043 0	Deckring	G2
959 37 008 0	Unterlegscheibe	E11	959 37 043 4	Deckring kpl.	H2
959 37 009 0	Doppelw.-Druckluft- zylinder	F11	959 37 044 0	Magnetspule	J1
959 37 010 0	Schwerspannstift	H11	005 00 068 3	Stellring	B2
959 37 011 0	Bef.-Schraube	H11	006 00 416 0	Feder	B2
959 37 012 0	Bef.-Schraube	K11	006 00 417 0	Bock	B2
959 37 013 0	Lagerwinkel	K11	068 00 124 0	Konus	C1
959 37 016 0	Magnetspule kpl.	J1	104 22 010 0	Steg	B2
959 37 017 0	Bef.-Schraube	F1	104 22 011 0	Bolzen	C1
959 37 018 0	Bef.-Schraube	F1	104 22 012 0	Rolle	C1
959 37 019 0	Buchse	F1	104 22 012 4	Rollfuß kpl.	C1
959 37 020 0	Drehfeder	F1	104 90 001 4	Stichplatte	C1
959 37 021 0	Fadenzieher	E1	104 90 001 5	Transporteur	C1
959 37 022 0	Bef.-Schraube	E1	992 00 174 7	Schraube	C1
959 37 023 0	Gegenmesser	E1	992 00 208 0	Stift	B1
959 37 024 0	Buchse	D5	992 00 220 7	Mutter	C1
959 37 025 0	Fadenabschneidmesser	D5	992 00 244 0	Schraube	B2
959 37 026 0	Bef.-Schraube	D5	992 00 289 0	Schraube	A2
959 37 027 0	Exzenter	D5	992 00 335 7	Schraube	B2
959 37 028 0	Fadenzieh-Drücker	E5	992 00 431 7	Schraube	A1
959 37 029 0	Hebel	E5	992 00 447 7	Mutter	A1
959 37 030 0	Scheibe	E5	992 00 469 0	Schraube	A1
959 37 031 0	Bef.-Schraube	E5	996 06 012 0	Kugel	C1
959 37 032 0	Stellwinkel	F5			
959 37 033 0	Federscheibe	F5			

A
B
C
D
E
F
G
H
J
K
L
M

Da diese Unterklasse in der Grundbedienung größtenteils der Grundklasse 204 entspricht, haben wir im folgenden nur die Veränderungen gegenüber der Grundanleitung aufgeführt.

Oberfaden einfädeln

1. Den von der Garnrolle kommenden Oberfaden durch die Fadenführungslöcher im Garnständer
2. durch die Fadenöse 1 (siehe nebenstehende Abbildung)
3. zwischen die Spannungsscheiben 2
4. nach unten in die Spannungsrolle 8 (1/2 Mal)
5. über den Stift 5
6. in die Fadenanzugsfeder 4
7. durch das Fadenhebelauge 3 (der Fadenhebel muß in höchster Stellung sein)
8. durch die Fadenführung 6
9. durch die Fadenöse 9
10. durch das Fadenführungsloch 10 und
11. von links nach rechts (von Maschinenvorderseite aus gesehen) etwa 8 cm durch das Nadelöhr fädeln.

